

Eine Idee besser - Druckmanagement als ganzheitliche Lösung

Un pas înainte - gestiunea imprimantelor ca soluție globală

ADVERTORIAL



Die berolina Schriftbild GmbH & Co. KG gehört zu den europaweit führenden Firmen im Druckmanagement-Bereich und wurde bereits mehrfach für ihre Umweltaktivitäten ausgezeichnet. Das Unternehmen bietet Lösungen fürs Drucken und Kopieren, die Qualität und Umweltschutz gleichermaßen vereinbaren. berolina ist in mehr als 20 europäischen Ländern vertreten - darunter auch in Rumänien.

berolina Schriftbild GmbH & Co. KG face parte din categoria liderilor în domeniul print management, fiind distinsă de mai multe ori pentru activitățile sale ecologice. Compania oferă soluții pentru imprimare și copiere ce îmbină în aceeași măsură calitatea și protecția mediului. berolina este reprezentată în peste 20 de țări europene - printre care și în România.

1968 gegründet, hat das Familienunternehmen schon vor Jahren eine Marktlücke entdeckt: Produkte mit integriertem Umweltschutz. Die Tonerkartuschen, Tintenpatronen und Farbbänder von berolina, die allesamt in Deutschland produziert werden, haben eine bis zu 2,5-fache Laufleistung gegenüber den Standardprodukten der Druckerhersteller. Mehr Leistung bedeutet weniger Abfall - die Umwelt wird so deutlich entlastet. Berolina-Produkte werden so gestaltet, dass ihre Lebensdauer möglichst lang ist, um dadurch Ressourcen zu schonen und den Energieeinsatz möglichst gering zu halten. Bis zu 90 Prozent der verwendeten Materialien gehen zurück in den Wertstoffkreislauf.



Fondată în 1968, afacerea de familie a descoperit cu ani în urmă o lipsă pe piață: produse ce integrează protecția mediului. Cartușele cu toner, cerneală sau ribboane de la berolina produse în Germania au un randament de până la

2,5 ori mai ridicat decât produsele standard ale producătorilor de imprimante. Capacitatea mărită înseamnă mai puține deșeuri - protejând astfel mediul înconjurător. Produsele berolina sunt concepute astfel încât durata lor de viață să fie cât se poate de lungă, pentru ca, prin aceasta, resursele să fie economisite, iar consumul de energie să fie menținut la un nivel cât mai scăzut. Până la 90 la sută din materialele folosite revin în circuitul materialelor reciclabile.

Optimales Drucken dank MPS Imprimare optimă datorită MPS

Mit softwaregestütztem MPS (Managed Print Service) kann der Druckoutput weiter optimiert werden. Ziel ist es, das Managen der Drucker und Kopierer einfacher zu machen und Kosten zu senken. Die reinen Hardware-Kosten machen nur etwa 5 - 20% der Gesamtkosten aus. Der große Rest verteilt sich „unsichtbar“ auf Administration, Lagerhaltungskosten für Verbrauchsmaterialien, Wartung und Service usw. MPS macht diese versteckten Kosten transparent. Einsparungen von bis zu 30 % sind dadurch realisierbar.

Prin asistența software **Managed Print Service**, randamentul imprimantelor poate fi optimizat și mai mult. Scopul este simplificarea gestionării imprimantelor și copiatoarelor și reducerea costurilor. Costurile hardware în sine reprezintă doar

aproximativ 5 - 20% din costurile totale. Restul este distribuit în mod „invizibil” către administrare, costuri de depozitare pentru consumabile, întreținere și service etc. MPS scoate aceste costuri ascunse la lumina zilei. Astfel se pot realiza economii de până la 30%.

Engagement in Europa Angajament în Europa

In Rumänien ist berolina bereits seit 2006 vertreten. Nikolaus-Doru Olariu ist Geschäftsführer der berolina RO SRL mit Sitz in Bukarest und Arbeitspunkten in den Großstädten. Nationale Kunden wie Țiriac Auto und Sannador, aber auch internationale Konzerne wie Selgros Cash & Carry, Leroy Merlin, Porsche, Hilton Hotels, Marriott, Miele und viele andere nutzen bereits die innovativen Lösungen und Produkte von berolina.

berolina este prezentă pe piața din România încă din 2006. Nikolaus-Doru Olariu este CEO al berolina RO SRL cu sediul în București



**20€ GUTSCHEIN
20€ REDUCERE**

einzulösen bei einem Einkauf von über 100,-€ von berolina Kartuschen oder auf ein Serviceleiste. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung! la achiziția de cartușe sau service/berolina în valoarea de peste 100,-€. Luați legătura cu noi!

și cu puncte de lucru în marile orașe. Clienți la nivel național, precum *Țiriac Auto și Sanador*, dar și concerne internaționale cum ar fi *Selgros Cash & Carry, Leroy Merlin, Porsche, Hilton Hotels, Marriott, Miele* și mulți alții folosesc deja soluțiile și produsele inovative de la berolina.

Bei berolina stehen die deutsche Konzernmutter und ihre europäischen Vertriebsgesellschaften in sehr engem Kontakt. „Unser europäisches Vertriebssystem funktioniert so gut, weil wir unsere Partner in Europa umfassend und kontinuierlich betreuen“, davon ist Joao Haudenschild, Manager Sales Europe bei berolina, überzeugt. „Wir sind die alternative Marke, mit der breitesten Präsenz in Europa und dem höchsten Stand an Zertifizierung“, betont Haudenschild.



La berolina, societatea mamă germană și societățile sale europene de desfacere sunt în contact foarte apropiat. „Sistemul nostru european de vânzări funcționează atât de bine pentru că noi ne sprijinim partenerii din Europa în mod cuprinzător și continuu“, de acest lucru este convins Joao Haudenschild, Sales Manager Europa la berolina. „Noi suntem marca alternativă cu cea mai largă prezență din Europa și cu cel mai înalt nivel de certificare“, subliniază Haudenschild.

Technischer Vor-Ort-Service *Service tehnic la fața locului*

Die hauseigenen Techniker von berolina Rumänien sorgen für einen störungsfreien Betrieb vor Ort. Inbegriffen ist die regelmäßige Wartung und Pflege der Geräte und der Ersatz von original Verschleißteilen, die auch von uns bei einem deutschen Partner besorgt werden. Es besteht Zugriff auf über 100 Marken und 400.000 Teile, damit deckt berolina den gesamten IT-Bereich ab. Auf Wunsch übernimmt berolina auch die **Garantieverlän-**

gerung für Ihre bestehenden Druck- und Kopiergeräte.

Tehnicienii de la berolina România asigură la fața locului funcționarea fără probleme. Inclusă este și întreținerea periodică a echipamentelor și înlocuirea pieselor uzate originale, care sunt procurate de noi de la un partener german. Există acces la peste 100 de brand-uri și 400.000 de piese, berolina acoperind astfel întregul sector IT. berolina preia la cerere și prelungirea garanției pentru imprimantele și copiatoarele dumneavoastră existente.

Das Unternehmen berolina will seinen Kunden einen optimalen Dokumentenfluss und effizienteres Drucken von Geschäftsdokumenten ermöglichen. Der ganzheitliche

Lösungsansatz von berolina erfasst alle Geräte innerhalb der Drucker- und Kopiererlandschaft und verknüpft diese mit den Arbeitsabläufen. Der Kunde erhält volle Transparenz über Druckvolumen und Druckkosten.

Compania berolina își propune să ofere clienților săi un flux optim de documente și o imprimare mai eficientă a documentelor de afaceri. Abordarea globală a companiei berolina include toate aparatele din sfera imprimantelor și a copiatoarelor, legându-le pe acestea de procesul de lucru. Clientul beneficiază de transparență totală în ceea ce privește volumul și costurile de imprimare.

berolina
One Step ahead.

berolina RO SRL
Doru-Nikolaus Olariu, General Manager
B-dul Iuliu Maniu 171A
RO-061098 București
Tel: +40-21 311 65 00
E-Mail: office@berolinaromania.ro
www.berolinaromania.ro

Servus! Business Stories

Die Neuregelung ist bereits seit 01.07.2013 in Kraft und wird auch auf in Betrieb stehende Ökostromanlagen angewendet.

Noua reglementare a intrat în vigoare în data de 01.07.2013 și este aplicabilă și centralelor ce produc deja energie alternativă.

Änderungen betreffend Stromproduzenten

Modificări referitoare la producătorii de energie

Eine folgenschwere Änderung für die Stromproduzenten betrifft die befristete Einbehaltung der Grünzertifikate („GZ“), sodass von 01.07.2013 bis 31.03.2017 eine reduzierte Anzahl an Grünzertifikaten ausgegeben wird (siehe Tabelle). Die auf diesem Weg einbehaltenen GZ werden beginnend mit 01.04.2017 bis 31.12.2020 in Raten an die Solar- und Wasserkraftbetreiber ausgegeben. Für die Betreiber von Windkraftanlagen beginnt die Ausgabefrist erst mit 01.01.2018. Das administrative Verfahren zur Ausgabe wird durch eine Verordnung des Präsidenten der ANRE noch geregelt.

O modificare importantă pentru producătorii de energie este amânarea acordării certificatelor verzi („CV“), astfel încât în perioada 01.07.2013 - 31.03.2017 se va emite un număr redus de certificate verzi (vezi tabel). Pentru producătorii energiei din centralele hidro și solare, CV amânate vor fi recuperate eșalonat, în perioada 01.04.2017 - 31.12.2020. Pentru producătorii energiei din centralele eoliene, recuperarea CV-urilor va avea loc de-abia din 01.01.2018. Procedura administrativă pentru emitere urmează a fi reglementată de un Ordin al președintelui ANRE.

Für Stromproduzenten ebenfalls neu ist die Bestimmung, wonach Transelectrica eine finanzielle Sicherheit von den Entwicklern von Ökostromprojekten verlangen kann, bevor die Netzanschlusszusage („ATR“) ausgestellt wird. Die Beträge der finanziellen Sicherheiten werden laut Gesetz durch den Präsidenten der ANRE genehmigt.

O altă noutate pentru producătorii de energie este dispoziția conform căreia Transelectrica poate solicita o garanție financiară de la dezvoltatorii de proiecte din domeniul energiilor regenerabile înainte de emiterea Avizului Tehnic de Racordare („ATR“). Conform legii, valorile garanțiilor financiare se aprobă de către președintele ANRE.

Auch der Handel mit GZn an der Energiebörse OPCOM unterliegt einigen Änderungen, die für mehr Transparenz sorgen sollen. Nunmehr sieht das Ökostromrecht vor, dass die GZ auf dem offenen Markt gehandelt werden müssen und nicht wie bisher, mittels zweiseitiger Verträge direkt verkauft werden können. Damit möchte man dem Schwarzmarkt von GZn entgegenreten. Die Gültigkeit der Grünzertifikate verbleibt weiterhin bei 16 Monaten nach Zuteilung.

